

INSCRIPTION

Créations Helvétiques - Variété de la littérature pour l'enfance et la jeunesse en Suisse

Nom	Prénom
Institution	
Profession (fonction)	
Adresse	
NPA, Localité	
Téléphone	
Courriel	
Adresse de facturation (si différente de l'adresse du participant)	
Remarques	

INSCRIPTION	MEMBRE	NON-MEMBRE	ETUDIANT
<input type="checkbox"/> Journées complètes (avec repas de samedi midi)	<input type="checkbox"/> CHF 175.-	<input type="checkbox"/> CHF 225.-	<input type="checkbox"/> CHF 70.-
<input type="checkbox"/> Journées complètes (en ligne)	<input type="checkbox"/> CHF 150.-	<input type="checkbox"/> CHF 200.-	<input type="checkbox"/> CHF 50.-
<input type="checkbox"/> Vendredi (présentiel ou en ligne)	<input type="checkbox"/> CHF 90.-	<input type="checkbox"/> CHF 140.-	<input type="checkbox"/> CHF 30.-
<input type="checkbox"/> Samedi avec repas de midi	<input type="checkbox"/> CHF 135.-	<input type="checkbox"/> CHF 185.-	<input type="checkbox"/> CHF 65.-
<input type="checkbox"/> Samedi (en ligne)	<input type="checkbox"/> CHF 110.-	<input type="checkbox"/> CHF 160.-	<input type="checkbox"/> CHF 40.-
<input type="checkbox"/> Repas du vendredi soir	Prix coûtant	Prix coûtant	Prix coûtant

Je souhaite devenir membre de JM.AROLE et bénéficier du tarif membre.
Cotisation annuelle individuelle: CHF 50.- / Cotisation collective: CHF 100.-

Date et lieu	Signature
--------------	-----------

LES CONFÉRENCIERS INVITÉS AUX 22^{es} JOURNÉES D'AROLE 2021

ALBERTINE & GERMANO ZULLO

Respectivement dessinatrice et écrivain, Albertine et Germano Zullo sont un couple de créateurs genevois. Leurs publications mêlent humour, poésie et philosophie.

ANTOINE DÉPREZ

D'origine française, Antoine Déprez vit maintenant au Tessin. Il travaille comme illustrateur jeunesse, pour la presse, la publicité et l'animation.

CATHERINE LOUIS

Après avoir suivi l'École des Arts visuels de Bienne et l'École des Arts décoratifs de Strasbourg, elle vit et travaille dans le canton de Neuchâtel.

FABIAN MENOR

Déjà adolescent, le Genevois crée des strips mensuels pour un journal. Il est graphiste et diplômé de l'École supérieure de bande dessinée et d'illustration de Genève.

FRANCESCA SANNA

Née en Sardaigne, cette jeune illustratrice et autrice a étudié à Cagliari, puis en Allemagne et en Suisse. Elle vit et travaille maintenant à Zurich.

HANNES BINDER

Hannes Binder a travaillé comme graphiste et illustrateur à Milan et Hambourg. Aujourd'hui, il est illustrateur et peintre indépendant et vit à Zurich.

LETIZIA BOLZANI

Experte en littérature jeunesse et docteure ès Lettres, elle est rédactrice responsable de la revue «Il Folletto» et de l'émission radioweb «Tutt'orecchi» du bureau tessinois de l'ISJM.

MARCEL BARELLI

Né au Tessin, il vit à Genève avec sa famille. Le réalisateur de films d'animation et auteur-illustrateur s'intéresse spécialement aux animaux et à la nature.

MARION GRAF

Marion Graf vit au carrefour des langues et des littératures. Elle dirige «La Revue de Belles-Lettres». La plupart de ses traductions ont paru chez Zoé et à La Joie de lire.

MARTIN PANCHAUD

Le Genevois est un graphiste, auteur-illustrateur basé à Zurich. Ses bandes dessinées, grands formats narratifs et infographies se distinguent par un style visuel unique.

RAPHAËL OESTERLÉ

Raphaël Oesterlé a été chercheur à l'UNIL en section d'histoire et esthétique du cinéma. Il enseigne à l'École de bande dessinée et d'illustration de Genève.

UTE HEIDMANN

Professeure en littératures comparées à l'UNIL, elle dirige le groupe de recherche international CLE-Comparer les littératures en langues européennes (UNIL) et est vice-présidente de la Fondation Johanna Spyri/ISJM.

VERA EGGERMANN

L'ancienne élève de l'École supérieure de Lucerne illustre et écrit des albums depuis 25 ans. Elle y associe observations du quotidien et mondes fantastiques.

«Les Oiseaux», Albertine & Germano Zullo
«Rigo und Rosa», Kathrin Schärer & Lorenz Pauli
«Une cloche pour Ursli», Alois Carigiet & Selina Chönz
«Il drago che voleva ballare», Paloma Canonica & Nicola Dall'Acqua

© Illustrations de la couverture avec l'aimable autorisation des éditions:
La Joie de lire, Atlantis, Orell Füssli, dino&pulcino

CH - Créations Helvétiques

Avec ses quatre langues nationales, les différents dialectes et les langues de la migration, la Suisse est un espace de croisement et de dialogue. A travers les Journées d'AROLE 2021, nous voulons intensifier les échanges entre les cultures du pays. Consacrées à la littérature suisse pour l'enfance et la jeunesse, les Journées de cette année présentent la variété et la richesse de la production actuelle en réunissant des créateurs et créatrices des différentes régions linguistiques.

Un autre dialogue central est celui entre texte et image. La rencontre propose de dépasser la dichotomie entre auteurs et autrices d'un côté et illustrateurs et illustratrices de l'autre. Ces derniers sont des créateurs et créatrices à part entière, réfléchissant à l'histoire, comme les auteurs et autrices peuvent visualiser des images. A ce niveau aussi, il n'y a pas un trait suisse très helvétique, mais de multiples facettes, aussi culturellement diversifiées.

Les Journées d'AROLE 2021 se tiendront à l'Université de Lausanne et, cette année, aussi en ligne par streaming en direct.

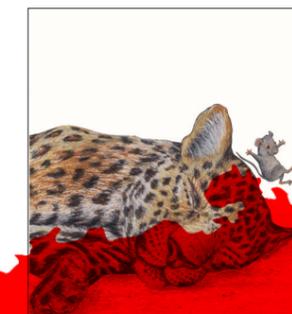


Rue Saint-Etienne 4 - CH-1005 Lausanne
Tél.: + 41 21 311 52 20
Courriel: andree.wintermark@isjm.ch
www.isjm.ch

22^{es} JOURNÉES D'AROLE

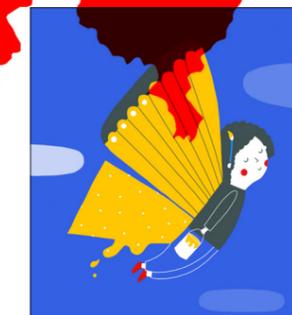
VENDREDI 19 NOVEMBRE 2021

SAMEDI 20 NOVEMBRE 2021



Créations Helvétiques

Variété de la littérature pour l'enfance et la jeunesse en Suisse



UNIL - IDHEAP
INSTITUT DES HAUTES ÉTUDES
EN ADMINISTRATION PUBLIQUE
RUE DE LA MOULINE
1015 LAUSANNE

Créations Helvétiques

Variété de la littérature pour l'enfance et la jeunesse en Suisse

ORGANISATION

Institut suisse Jeunesse et Médias ISJM

En partenariat avec:

Jeunesse et Médias.AROLE

Service Culture et Médiation scientifique, Université de Lausanne

INSCRIPTIONS

Les inscriptions sont à adresser au bureau romand de l'Institut suisse Jeunesse et Médias ISJM – andree.wintermark@isjm.ch

L'inscription doit être payée avant les Journées d'AROLE.

CCP 87-428507-4

	Membre	Non-membre	Etudiant
Journées complètes (avec repas de samedi midi)	CHF 175.-	CHF 225.-	CHF 70.-
Journées complètes (en ligne)	CHF 150.-	CHF 200.-	CHF 50.-
Vendredi (présentiel ou en ligne)	CHF 90.-	CHF 140.-	CHF 30.-
Samedi avec repas de midi	CHF 135.-	CHF 185.-	CHF 65.-
Samedi (en ligne)	CHF 110.-	CHF 160.-	CHF 40.-
Repas du vendredi soir	Prix coûtant	Prix coûtant	Prix coûtant

DÉPLACEMENTS EN TRAIN

Plus d'infos: www.cff.ch

DEPUIS LA GARE CFF DE LAUSANNE (plus d'infos : www.t-l.ch)

Métro M2: arrêt Lausanne Flon (changement de métro pour la ligne M1)

Métro M1: arrêt UNIL-Mouline

DORMIR SUR PLACE

L'Office du tourisme de la Ville de Lausanne vous renseignera sur les possibilités d'hébergement proches du lieu des conférences.

Téléphone: +41 21 613 73 73, Internet: www.lausanne-tourisme.ch

LIBRAIRIE

Les livres des créateurs et des conférenciers présents, ainsi qu'une sélection d'ouvrages de référence, pourront être achetés à la librairie installée pour l'occasion dans le hall du bâtiment IDHEAP de l'Université de Lausanne.

VENDREDI 19 NOVEMBRE 2021

IDHEAP, RUE DE LA MOULINE, AUDITOIRE

13h00 - 13h30	Accueil
13h30 - 14h00	Regine Aeppli, présidente de la Fondation Johanna Spyri, ISJM Nicolas Schaffter, Service Culture et Médiation scientifique, UNIL Loreto Núñez, bureau romand, ISJM Introduction aux 22 ^{es} Journées d'AROLE
14h00 - 14h45	Ute Heidmann Mettons nos langues en «corrélation aimante!»
14h45 - 15h30	Marion Graf Traduire pour l'enfance
15h30 - 16h00	Pause
16h00 - 16h45	Martin Panchaud, Marcel Barelli, Fabian Menor Prix suisse du livre jeunesse 2021
16h45 - 17h45	Coup de projecteur sur des projets interrégionaux «Bolo Klub: un projet de soutien pour illustrateurs.trices de livres pour la jeunesse», avec Thomas Grand et Maeva Rubli «Lire le monde – une animation interculturelle», Baobab Books, avec Cyrilla Gadiant, Françoise Charpiloz, Sylviane Rigolet «1001 histoires dans les langues du monde – Schenk mir eine Geschichte», avec Bianca Zanini et Gina Domeniconi
17h45 - 18h00	Pause
18h00 - 19h00	Letizia Bolzani, accompagnement musical Tommaso Moretti Conversation scénique «Un vrai rayon de soleil»
19h00	Apéritif (offert par le Service Culture et Médiation scientifique, UNIL)
20h00	Repas sur inscription (Restaurant à Lausanne)

SAMEDI 20 NOVEMBRE 2021

IDHEAP, RUE DE LA MOULINE, AUDITOIRE

8h30 - 9h00	Accueil
9h00 - 9h45	Raphaël Oesterlé Pour un décloisonnement des pratiques culturelles. Légitimation de la bande dessinée, de la patrimonialisation à l'enseignement
9h45 - 10h30	Francesca Sanna Écrire en dessinant: sur le rapport entre texte et image
10h30 - 11h00	Pause
11h00 - 11h45	Antoine Déprez Ombre et lumière
11h45 - 12h30	Hannes Binder L'imprévu – le nouveau regard
12h30 - 14h00	Repas de midi (restaurant Geopolis)
14h00 - 14h45	Catherine Louis Chemins de la création
14h45 - 15h30	Vera Eggermann Des images à lire
15h30 - 16h00	Pause
16h00 - 16h45	Albertine & Germano Zullo La force d'un duo
16h45	Clôture

